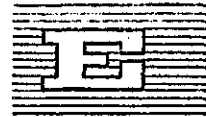


ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL
E/CN.4/1321/Add.5
5 March 1979
RUSSIAN
Original: English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Тридцать пятая сессия

Пункт 11 "b" повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ И ПОощРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД,
ВКЛЮЧАЯ: b) ЗНАЧЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Доклад Генерального секретаря

Дополнение

ИСПАНИЯ

Принятие Конституции испанскими кортесами 31 октября 1978 года, подтвержденной испанским народом на референдуме в 1978 г. и санкционированной Его Величеством королем Хуаном Карлосом I перед кортесами 27 декабря этого же года, установило новую политико-юридическую систему защиты прав человека, которые широко признаны в данной Конституции. Конституция является рамками, в которых должна развиваться организация всех органов и учреждений государства, которая будет самой надежной гарантией прав человека. В этом отношении даже в самой преамбуле Конституции отражена идея, воодушевляющая ее:

"Испанская нация в стремлении установить справедливость, свободу и безопасность и содействовать благосостоянию всех, кто ее составляет, провозглашает в осуществление своего суверенитета, свою волю: ...

Создать государство, основанное на законности, которое гарантирует господство права в качестве выражения народной воли.

Гарантировать всем испанцам, всем народам Испании, в осуществлении их прав человека, защиту их культуры и традиций, а также их языков и институтов...".

Эти цели гарантируются в Конституции сводом прав, сформулированных в первой главе, озаглавленной "Основные права и обязанности", которая начинается статьей 10, полный текст которой, учитывая ее важность, воспроизводится ниже:

"1. Достоинство человека, неотъемлемые права, принадлежащие ему, свободное развитие личности, соблюдение законности и прав каждого гражданина являются основой политического порядка и социального спокойствия.

2. Нормы, касающиеся основных прав и свобод, которые признаются в Конституции, будут толковаться в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами и соглашениями по этим вопросам, которые ратифицированы Испанией".

Права, признанные Конституцией, определены в разделах II и III первой главы и в целом являются следующими:

- Равенство перед законом и запрещение дискриминации (статья 14).
- Право на жизнь, физическую и моральную неприкосновенность, запрещение пыток и отмена смертной казни (статья 15).
- Свобода мысли, религии и культуры, светский характер государства (статья 16).
- Право на свободу и безопасность. Любой обвиняемый должен быть представлен судебному органу в течение срока, не превышающего 72 часа. Он должен быть проинформирован о своих правах и причинах его ареста. Его нельзя принуждать говорить. Он имеет право на защиту с помощью адвоката перед полицейскими и судебными властями. Предусмотрена процедура habeas corpus, и закон устанавливает максимальный срок предварительного задержания (статья 17).
- Право на честь, уважение частной, личной и семейной жизни и уважение репутации. Неприкосновенность жилища и защита от посягательства на тайну корреспонденции, если судебным решением не предусматривается обратное. Регламентация законом использования информатики (статья 18).
- Право на выбор местожительства и передвижение по национальной территории. Право на свободный въезд и выезд из Испании в соответствии с условиями, установленными законом (статья 19).
- Право свободно выражать и распространять мысли и убеждения, свободно получать и распространять достоверную информацию с помощью любого средства распространения информации при условии соблюдения положений об убеждении и профессиональной тайне. Запрет на предварительную цензуру. Регулирование законом организации и парламентского контроля средств массовой информации, принадлежащих государству или любому государственному органу. Наложение ареста на средства массовой информации может быть осуществлено лишь по решению суда (статья 20).
- Право на мирные собрания без оружия (статья 21).
- Право на ассоциацию; нелегальными считаются ассоциации, которые преследуют цели или используют средства, квалифицируемые как правонарушения. Запрещаются тайные ассоциации или ассоциации, носящие полувойенный характер (статья 22).
- Право граждан на участие в управлении государством как непосредственно, так и посредством свободно выбранных представителей на периодических выборах путем всеобщего голосования. Право доступа к государственным должностям и службе на равных условиях, установленных законом (статья 23).

- Право каждого лица на эффективную защиту судей и судов в осуществлении своих прав и на защиту своих законных интересов и гарантия прав на защиту. Право на обычного судью, назначаемого законом, право защищаться и право иметь адвоката, право задержанных быть информированными о фактах, в которых их обвиняют, право на публичный суд без неоправданной задержки и со всеми гарантиями, право использовать по своему усмотрению средства доказательства для собственной защиты, не давать свидетельских показаний против самого себя, не признавать свою виновность и право на презумпцию невиновности (статья 24).
- Уголовные и административные законы не имеют обратной силы в том, что касается вынесения приговоров или наказания. Наказания, предусматривающие лишение свободы, и меры безопасности ставят своей целью перевоспитание и возвращение к нормальной жизни и не могут заключаться в принудительном труде. Любое лицо, осужденное на тюремное заключение, пользуется правами, предусмотренными в настоящем разделе, за исключением тех прав, которые четко ограничены в приговоре, самом наказании или в пенитенциарных регламентах. Гражданская администрация не может предусматривать наказание, которое прямо или косвенно приводит к лишению свободы (статья 25).
- Право на образование и на свободу обучения (статья 27).
- Право на свободу объединяться в профсоюзы в соответствии с исключениями, предусмотренными Конституцией. Право трудящихся организовывать забастовку в целях защиты своих интересов (статья 28).
- Право на подачу индивидуальной или коллективной петиции в соответствии с ограничениями, установленными Конституцией в отношении вооруженных сил, военных учреждений или военизированных организаций (статья 29).
- Отказ на основе убеждений от выполнения военных обязанностей, установленных законом (статья 30).
- Право мужчины и женщины заключать брак в условиях полного юридического равенства (статья 32).
- Право на частную собственность и наследство. Общественная функция этих прав в соответствии с законами будет ограничивать его объем (статья 33).
- Право на учреждение в общих целях (статья 34).
- Право на работу, свободный выбор профессии или занятия, на продвижение по службе и достаточное вознаграждение для удовлетворения своих потребностей и потребностей своей семьи (статья 35).
- Право на коллективные переговоры между представителями трудящихся и представителями нанимателей. Право тех и других принимать соответствующие меры в случае коллективного конфликта (статья 37).
- Свобода предпринимательства в рамках рыночной экономики (статья 38).

II.

Определение в Конституции полномочий государства является первой "институциональной" гарантией защиты прав человека, признанных в первой главе. Политическая система основывается на принципе разделения полномочий, не исключая при этом необходимого взаимодействия. Учитывая распределение и разделение различных полномочий между государством и автономными сообществами, Конституция устанавливает объем их соответствующих полномочий и области, в которых они объединяются с целью обеспечения связанного функционирования этой сети органов и учреждений, среди которых легко выделяется система защиты прав человека, препятствующая органам государства злоупотреблять властью.

С этой целью установление полномочий государства и его органов всегда подчиняется главной цели — обеспечению основных прав человека, которая отвечает конечной цели, сформулированной в статьях I и II Конституции. Первая статья гласит:

"1. Испания является социальным и демократическим государством, обеспечивающим законность, основными достоинствами юридического порядка которого являются свобода, справедливость, равенство и политический плюрализм.

2. Национальный суверенитет принадлежит испанскому народу, откуда проистекают полномочия государства.

3. Испанское государство является парламентской монархией".

Согласно статье II:

"В основе Конституции лежит нерасторжимое единство испанской нации, общей и нераздельной родины всех испанцев, и она признает и гарантирует право на автономию национальностей и районов, которые в нее входят, и солидарность между ними".

Во исполнение этих общих принципов организация различных органов государства направлена на обеспечение прав человека. Так, в главе III, посвященной "Генеральным кортесам" (Парламент), статья 66 предусматривает следующее:

"1. Генеральные кортесы представляют испанский народ и состоят из конгресса депутатов и сената.

2. Генеральные кортесы осуществляют законодательную власть, утверждают бюджет государства, контролируют действия правительства, пользуются всеми другими полномочиями, предоставляемыми им Конституцией ..."

Однако в разделе II, касающемся разработки законов, положения предусматривают особые условия, применяемые к законам, касающимся "развития основных прав и публичных свобод" и законов, подтверждающих статус автономии, придавая им характер "основных законов", в отношении которых в пункте 2 статьи 81 предусматривается, что "для утверждения основных законов, изменения их или любой частичной отмены вышеуказанных законов требуется абсолютное большинство в Конгрессе во время окончательного голосования по всей совокупности проекта"; этот же раздел содержит другие нормы (пункт 1 статьи 86), ограничивающие в еще большей степени полномочия правительства, которые предусматривают, что:

"В случае абсолютной и исключительной необходимости, правительство может принять законодательные меры временного характера в виде декретов-законов, которые не могут идти во вред основным установкам государства, правам, обязанностям и свободам граждан, регулируемым положениями главы I, режиму автономных общин, а также общему порядку выборов".

Кроме того, в главе IV ("Правительство и администрация") в статье 97 область деятельности правительства определяется следующим образом:

"Правительство руководит внутренней и внешней политикой, гражданской и военной администрацией и обороной государства. Оно осуществляет исполнительную функцию и регламентирующие полномочия в соответствии с Конституцией и законами".

Но в то же время статья 104 гласит:

"1. Вооруженные силы и силы безопасности, находящиеся под контролем правительства, обязаны охранять свободное осуществление прав и свобод и гарантировать безопасность граждан".

И в статье 106 предусматривается:

"1. Суды контролируют осуществление регламентирующей власти и законность административных действий, а также соответствие последней целям, которые ее обосновывают.

2. Отдельные лица имеют право при обстоятельствах, установленных законом, получить возмещение за любой ущерб, нанесенный им будь то в отношении их собственности или прав, за исключением случаев непреодолимой силы, при условии, что данный ущерб нанесен в результате действий государственных служб".

Глава V ("Отношения между правительством и Генеральными кортесами) рассматривает (в статье 116) объявление боевой готовности, чрезвычайного или осадного положения следующим образом:

"1. Основной закон регулирует объявление боевой готовности, чрезвычайного и осадного положения, а также полномочия и ограничения, которые связаны с ними.

2. Состояние боевой готовности объявляется правительством с помощью декрета, принятого Советом министров на период не превышающий 15 дней; об этом сообщается конгрессу депутатов, который должен немедленно собраться с этой целью и без разрешения которого вышеуказанный период не может быть продлен. Данный декрет устанавливает границы территории, в которых действует это объявление.

3. Чрезвычайное положение объявляется правительством путем декрета, принятого Советом министров с предварительного разрешения конгресса депутатов. В разрешении и объявлении чрезвычайного положения должны содержаться четкие указания в отношении последствий такого положения, территориальной границы его применения и его продолжительности, которая не может превышать 30 дней, причем этот период может быть продлен на такой же срок на аналогичных условиях.

4. Осадное положение объявляется абсолютным большинством конгресса депутатов, исключительно по предложению правительства. Конгресс устанавливает территориальный предел, продолжительность и условия его действия.

6. Объявление боевой готовности, чрезвычайного или осадного положения не изменяет принципа ответственности правительства и его уполномоченных, признанных конституцией и законом".

Глава VI ("Судебная власть") регулирует организацию этой власти, которая включает в себя суды и прокуратуру; однако право на осуществление судебной власти принадлежит исключительно судьям и магистратам и сопровождается различными условиями, которые гарантируют независимость и беспристрастность судебных органов, гарантов субъективных прав и отдельных свобод. Статья 117, содержащая основные положения, касающиеся судей и магистратов, гласит следующее:

- "1. Правосудие выражает волю народа и осуществляется от имени короля судьями и магистратами, составляющими судебную власть, которые являются независимыми, бессменными, ответственными и подчиняются только власти закона.
2. Судьи и магистраты могут быть сняты, отстранены от должности, перемещены или уволены в отставку лишь по одной из причин и с предоставлением гарантий, предусмотренных законом.
3. Во всех видах действий право юрисдикции, а именно полномочия судить и добиваться выполнения вынесенного решения, принадлежит исключительно судам, установленным законами, которые осуществляют ее согласно соответствующим нормам и процедурам, установленным последними.
4. Суды осуществляют лишь функции, указанные в пункте выше, или которые им точно предписаны законом для защиты какого-либо права.
5. Принцип юрисдикционного единства является основой организации и функционирования судов. Данный закон регулирует осуществление военной юрисдикции, строго ограничиваемой военной областью и ситуациями, возникающими во время осадного положения, в соответствии с принципами Конституции.
6. Чрезвычайные суды запрещены".

Что касается прокуратуры, то статья 124 гласит:

- "1. Прокуратура, без ущерба для функций, выполняемых другими органами, имеет своей целью возбуждение дел в суде, либо экс оффицио, либо по просьбе заинтересованных лиц для обеспечения защиты законности, прав граждан и государственного интереса, охраняемого законом, а также обеспечения независимости судов и защиты последними интересов общества.
2. Прокуратура осуществляет свои функции посредством собственных органов в соответствии с принципами единства процедуры и иерархического подчинения с соблюдением во всех случаях принципов законности и беспристрастности".

Признанное и гарантируемое в вышеприведенной статье 2 Конституции право на автономию народностей и регионов, входящих в состав испанского государства, рассматривается в разделе VIII ("Территориальная организация государства"), в главе III которого ("Автономные общины") говорится, что "лимитродные провинции, имеющие общие исторические, культурные и экономические черты, островные территории и провинции, обладающие региональной исторической самобытностью, могут получить автономию и образовать автономные общины, согласно положениям настоящего раздела и соответствующих законов". Конституционная система основана на распределении компетенции между автономными общинами и государством: области, входящие в сферу компетенции автономных общин (статья 148), и области, на которые распространяется исключительная компетенция государства (статья 149), точно определены, однако в той же статье 149 предусматривается, что "на вопросы, которые, согласно настоящей Конституции, не входят определенно в сферу компетенции государства, может распространяться компетенция автономных общин на основании их соответствующих статут... Право государства в любом случае дополняет право автономных общин". Надзор за деятельностью органов автономных общин (законодательной ассамблеи, избираемой на основе всеобщего избирательного права, правительственного совета, выполняющего исполнительные и административные функции, президента, избираемого ассамблеей из числа ее членов и назначаемого королем, и высшего суда (статья 152)) осуществляется в соответствии с условиями статьи 153:

- a) Конституционным судом в области контроля за обеспечением конституционального характера нормативных положений, имеющих силу закона;
- b) правительством, по рекомендации Государственного совета, в области контроля за осуществлением переданных функций, определенных в пункте 2 статьи 150;
- c) органами административной юстиции в области контроля за автономной администрацией и установленными ею регламентирующими нормами;
- d) финансовым судом в области экономического и бюджетного контроля.

III

1. Институциональная гарантия индивидуальных прав, основанная на равновесии между органами государственной власти и их взаимном контроле, а также на их общем подчинении Конституции, обеспечивается с помощью процедур, которые предусмотрены в тексте того же основного закона и обуславливаются взаимосвязью между органами и определенными в законе полномочиями. Лицо, права и свободы которого, признанные в разделе I Конституции, были нарушены, может воспользоваться предусмотренными в ней процедурами судебной защиты без ущерба для уголовных или административных санкций, которые могут быть применены в отношении лиц, посягающих на эти права и свободы. Однако, кроме самого заинтересованного лица, существуют, как мы видели, два органа, на которые в соответствии с Конституцией конкретно возложена ответственность за обеспечение защиты прав индивидуума: прокуратура и Народный защитник.

Как уже указывалось, обязанностью прокуратуры является возбуждение экс-официо или по просьбе заинтересованных лиц судебного дела для обеспечения законности, защиты прав граждан и государственных интересов, оберегаемых законом; прокуратура может действовать в рамках соответствующих процедур, применяемых обычными судьями и судами, а также процедур Конституционного суда в случаях использования средства правовой защиты "ампаро" (статья 162, пункт 1 "b"), когда речь идет о нарушении прав и свобод, признанных в статьях 14-30 Конституции (статья 161, пункт 1 "b").

Народный защитник является институтом, впервые введенным в испанское законодательство; этот институт напоминает институт "Омбудсмана" и о его характере свидетельствует то место, которое отведено ему в тексте Конституции: положения, регулирующие условия его функционирования, содержатся в разделе I главы IV, озаглавленной "Гарантии основных свобод и прав". Согласно статье 54, Народный защитник является "высоким должностным лицом, которое наделено Генеральными кортесами (парламентом) полномочиями в области обеспечения защиты прав, предусмотренных в настоящем разделе, и которое с этой целью может осуществлять контроль за деятельностью администрации и должно представлять отчет парламенту".

Будучи, таким образом, ответственным за осуществление контроля за деятельностью администрации с целью обеспечения защиты индивидуальных прав, он может обращаться не в обычные суды, а только в Конституционный суд, которому он может передавать жалобы, касающиеся неконституционного характера законов и нормативных положений, имеющих силу закона, и обращаться с просьбами о применении средства судебной защиты "ампаро", причем это не наносит ущерб его отношениям с Генеральными кортесами (статьи 162 и 54).

2. Что касается судебных органов, отвечающих за конкретное применение законов в целях защиты прав индивидуумов, то, согласно статье 117, к ним относятся "судьи и суды, входящие в систему органов судебной власти", которые уполномочены "при рассмотрении всех категорий дел" осуществлять "юрисдикционную власть", т.е. могут "выносить судебное решение и обеспечивать исполнение вынесенного судебного решения". К этому следует добавить роль Конституционного суда, который осуществляет свою юрисдикцию на всей территории Испании и обладает исключительной компетенцией в области рассмотрения жалоб в отношении неконституционного характера законов, уже упомянутых ходатайств о применении средства правовой защиты "ампаро", споров между государственными органами и автономными общинами или между последними, касающихся определения компетенций, а также "других вопросов, входящих в сферу его юрисдикции в соответствии с Конституцией или другими основными законами". Конституционный суд состоит из 12 членов, назначаемых королем"; из них четыре члена назначаются по предложению Конгресса, четыре - по предложению Сената, два члена - по предложению правительства и два члена - по предложению Генерального совета судебной власти.

3. При осуществлении судебной власти магистраты и суды действуют в качестве органов защиты прав индивидуумов, не только применяя гарантии, предусмотренные соответствующими положениями процедуры, но также и обеспечивая эффективное соблюдение признанных за индивидуумами субъективных прав и чисто юридических положений.

"Уголовное правосудие", включая предоставляемые им гарантии уголовного и процедурного характера, является первым средством защиты прав индивидуумов, позволяющим обеспечить соблюдение уголовного законодательства, в силу которого акты или упущения, представляющие собой посягательство на основные права, признанные в Конституции, рассматриваются как правонарушения и влекут за собой соответствующее наказание. Так, например, защита жизни или физической и моральной неприкосновенности лица обеспечивается путем применения наказаний за совершение правонарушений или преступлений против лиц (убийство, детоубийство, аборты, нанесение телесных повреждений и ран - статьи 405-428 Уголовного кодекса) и за совершение половых преступлений (статьи 429-442), а также за нарушение запрета на применение пыток (статья 204-бис, включенная в Гражданский кодекс на основании закона 31/1978 от 17 июля); посягательства на свободу религии относятся к правонарушениям, рассматриваемым в статьях 205-212. В главе II раздела II книги II того же кодекса рассматриваются правонарушения, совершенные отдельными лицами в связи с осуществлением прав личности, признанных законом, и правонарушения, совершенные служащими и препятствующие осуществлению прав личности, признанных законом и определенных в соответствии со свободами, провозглашенными в Конституции. Право на

уважение чести обеспечивается путем применения наказаний, предусмотренных в отношении правонарушений, связанных с клеветой и нанесением оскорбления (статьи 453-479), право на свободу - путем применения наказаний за правонарушения, связанные с незаконным заключением (статьи 480-483) и право на собственность - путем применения наказаний за правонарушения, связанные с посягательством на собственность (статьи 500-563). Если такие правонарушения приводят к менее серьезным последствиям, они рассматриваются как "проступки", предусмотренные в кодексе, их совершение влечет за собой менее суровое наказание.

В области гражданского законодательства обеспечивается защита других основных прав (гражданство, семья, родственные связи, брак, акты о владении собственностью, наследство), которые представляют собой юридическую основу для возможного возбуждения лицами, обладающими этими основными правами личности, соответствующего гражданского иска. В области права на труд также обеспечиваются права трудящихся и другие "социальные" права.

Наконец, в случае, когда государственная администрация своими действиями или актами нарушила осуществление этих прав или воспрепятствовала их осуществлению, существует административная юстиция, обеспечивающая защиту отдельных лиц. Закон от 27 декабря 1956 года регламентирует деятельность административной юстиции, и согласно этому закону соответствующие судебные органы наделяются правом рассматривать жалобы, касающиеся актов государственной администрации в области административного права и регламентирующих положений, не носящих характера закона, за явным исключением (статья 2 "b") вопросов, связанных с политическими актами правительства.

4. Кроме этих обычных судебных процедур, относящихся к компетенции "магистратов и судов", статья 53 Конституции предусматривает две специальные процедуры для гарантии индивидуальных прав, признанных в статьях 14-30: процедура "конституционного" характера и процедура "судебного" характера.

В соответствии с пунктом 1 статьи 53 "права и свободы, признанные в главе II (статьи 14-38, уже рассмотренные в первой части настоящего доклада) раздела I имеют обязательную силу для всех государственных органов власти. Только закон, который во всех случаях должен соответствовать ее основному содержанию, может регламентировать осуществление этих прав и свобод, защита которых будет обеспечиваться согласно положениям пункта 1 "a" статьи 161". Иными словами, эта защита обеспечивается путем подачи жалоб в отношении неконституционного характера законов и нормативных положений, имеющих силу закона. Как уже говорилось ранее, именно Конституционный суд обладает полномочиями рассматривать эти жалобы и "тот факт, что юридическая норма, имеющая силу закона, объявлена неконституционной согласно толкованию, данному в юриспруденции, влияет на эту норму, но вынесенный приговор или приговоры сохраняют характер судебного решения" (статья 161, 1 "a"). Следовательно, жалоба в отношении неконституционного характера законов и положений не влияет на акты обычных судов в том, что касается решения, принятого в конкретном случае, когда закон, впоследствии объявленный неконституционным, применяется в момент принятия решений. Конституция устанавливает четкое различие между судебной деятельностью обычных судов и конституционной деятельностью Конституционного суда и, в частности, предусматривается, что "в случае, когда судебный орган в ходе какой-либо процедуры считает, что норма, имеющая силу закона, который применяется в рассматриваемом случае и от степени применимости которого зависит судебное решение, может противоречить Конституции, он доводит этот вопрос до сведения Конституционного суда в мотивировочной части своего решения по форме, установленной законом, и с определенными законом последствиями, которые ни в коем случае не могут носить останавливающий характер" (статья 163).